

Convocatoria 2015  
Acciones de dinamización "Redes de Excelencia"  
Dirección General de Investigación Científica y Técnica  
Subdirección General de Proyectos de Investigación

**AVISO IMPORTANTE**

En virtud del artículo 11 de la convocatoria, **NO SE ACEPTARÁN NI SERÁN SUBSANABLES MEMORIAS CIENTÍFICO-TÉCNICAS** que no se presenten en este formato.

**Lea detenidamente las instrucciones para rellenar correctamente la memoria científico-técnica, que figuran en la página web de la convocatoria**

**Parte A: PROPUESTA**

**A.1. RESUMEN DE LA PROPUESTA/SUMMARY OF THE PROPOSAL**

**INVESTIGADOR PRINCIPAL** (Nombre y apellidos):  
JOSÉ MARÍA MAESTRE MAESTRE

**TÍTULO DE LA PROPUESTA:** *EUROPA RENASCENS*. BIBLIOTECA DIGITAL DE HUMANISMO Y TRADICIÓN CLÁSICA (ESPAÑA Y PORTUGAL)

**ACRÓNIMO:** EURE

**RESUMEN (Máximo 2000 caracteres, incluyendo espacios en blanco):**

La red de excelencia "*Europa renascens*. Biblioteca Digital de Humanismo y Tradición Clásica (España y Portugal)" está formada por 8 equipos de investigación españoles y 2 portugueses, que a su vez aglutinan investigadores de 18 universidades hispanas y 6 lusitanas, con más de 150 miembros.

La presente solicitud constituye el primer y obligado paso para conseguir los seis principales objetivos de esta red, que son los siguientes:

(1) Coordinar científica y metodológicamente los principales grupos de investigación hispano y lusitanos del ámbito del latín humanístico y de los estudios de tradición clásica.

(2) Crear la primera biblioteca digital de textos latinos humanísticos y de textos y estudios de tradición clásica desde mediados del siglo XIV a nuestros días.

(3) Crear la colección de textos latinos humanísticos "*Europa renascens*" y una revista con el mismo nombre, de carácter digital y, sólo si se cree conveniente, con formato en papel, en la que prime la calidad científica contrastada.

(4) Planificar y distribuir actividades científicas que completen la producción científica realizada en España y Portugal dentro del ámbito señalado en los últimos cuarenta años.

(5) Posibilitar que en esta red se puedan incluir en el futuro otras universidades hispano-lusitanas, de otros países europeos y de otros continentes, para ampliar el corpus documental antes descrito a otros temas, naciones y periodos.

(6) Desarrollar en toda su amplitud un gran grupo que resulte menos gravoso económicamente y más eficiente para acabar con la atomización actual de grupos de temática similar, que no disponen de herramientas comunes compatibles a través de internet.

La red de excelencia da un paso decisivo para conocer en profundidad materiales bibliográficos hasta hoy dispersos y en muchos casos desconocidos, que nos ayudan a vislumbrar la creación de la Europa moderna que hoy conocemos y de la que se irradió al mundo civilizado los valores humanísticos que han propiciado el desarrollo socio-cultural y el progreso científico del siglo XXI.

**PALABRAS CLAVE:** Humanismo, Latín humanístico, Tradición Clásica, Edición crítica, Estudios filológicos e históricos.

**TITLE OF THE PROPOSAL:** *EUROPA RENASCENS*. DIGITAL LIBRARY OF HUMANISM AND CLASSICAL TRADITION (SPAIN AND PORTUGAL)

**ACRONYM:** EURE

**SUMMARY** (Maximum 2000 characters, including spaces):

The Network of Excellence "*Europa renascens*. Digital Library of Humanism and Classical Tradition (Spain and Portugal)" includes 8 Spanish research teams and 2 Portuguese, involving at the same time researchers from 18 Spanish universities and 6 Portuguese, with more than 150 researchers.

This application is the first and required step to getting the six main objectives of this network, which are:

(1) to coordinate scientifically and methodologically the main groups of Spanish and Portuguese research teams in the field of studies of humanistic Latin and Classical tradition.

(2) to create the first digital library of Latin texts and humanistic texts and studies on classical tradition since the mid-fourteenth century to today.

(3) to create the journal *Europa renascens* and a collection of texts with the same name, which will be of digital character, and only if it is deemed convenient, also in paper, aiming at the highest scientific quality.

(4) to plan and distribute future scientific activities in order to complement the scientific output in Spain and Portugal within the area indicated in the last forty years.

(5) to prepare a scientific network where can be included in the future other Spanish universities, universities of other European countries and of other continents, so that the documentary corpus described above can be expanded to other nations and periods.

(6) to develop a great group less financially burdensome and more efficient in order to stop the atomization of groups involved in the similar field of studies, lacking of common tools that can be shared through internet.

This network is a crucial step to uncover bibliographic materials until now scattered and in many cases unknown, which undoubtedly played a prominent role in the creation of our modern Europe.

**KEY WORDS:** Humanism, Humanistic Latin, Classical Tradition, Critical Edition, Philological and Historical Studies

## **A.2. INFORMACIÓN DEL PROYECTO I+D+I DEL INVESTIGADOR PRINCIPAL**

**Referencia:** FFI2012-31097

**Entidad beneficiaria:** Universidad de Cádiz

**Fecha inicio:** 01/01/2013

**Fecha fin:** 31/12/2015

## **Parte B: EQUIPO DE INVESTIGACIÓN**

Relacione los componentes del equipo de investigación, cada uno de los cuales será el responsable de uno de los grupos de investigación participantes en la red. El resto de los investigadores que participen en la red, aunque no formen parte del equipo de investigación, podrán imputar gastos a la red, siempre que su participación se justifique en las memorias de seguimiento y final. Repita la siguiente secuencia tantas veces como precise.

1. Nombre y apellidos: Eustaquio Sánchez Salor

Tipo de contrato: plantilla

Duración del contrato: indefinido

En su caso, referencia del proyecto I+D+I: FFI 2011-24479

En su caso, tipo de participación en el proyecto I+D+I: IP

2. Nombre y apellidos: Jesús Paniagua Pérez

Tipo de contrato: plantilla

Duración del contrato: indefinido

En su caso, referencia del proyecto I+D+I: FFI2012-37448-C04-01

En su caso, tipo de participación en el proyecto I+D+I: IP

3. Nombre y apellidos: Trinidad Arcos Pereira

Tipo de contrato: plantilla

Duración del contrato: indefinido

En su caso, referencia del proyecto I+D+I: FFI2014-53859-P

En su caso, tipo de participación en el proyecto I+D+I: IP

4. Nombre y apellidos: Manuel Molina Sánchez

Tipo de contrato: plantilla

Duración del contrato: indefinido

En su caso, referencia del proyecto I+D+I: FFI2009-08047

En su caso, tipo de participación en el proyecto I+D+I: IP

5. Nombre y apellidos: María Asunción Sánchez Manzano

Tipo de contrato: plantilla

Duración del contrato: indefinido

En su caso, referencia del proyecto I+D+I: FFI2012-35734

En su caso, tipo de participación en el proyecto I+D+I: IP

6. Nombre y apellidos: Manuel López Muñoz

Tipo de contrato: plantilla

Duración del contrato: indefinido

En su caso, referencia del proyecto I+D+I: FFI2010-15179

En su caso, tipo de participación en el proyecto I+D+I: IP

7. Nombre y apellidos: Jorge Fernández López

Tipo de contrato: plantilla

Duración del contrato: indefinido

En su caso, referencia del proyecto I+D+I: FFI2008-03246/FILO

En su caso, tipo de participación en el proyecto I+D+I: IP

8. Nombre y apellidos: Maria Cristina De Castro-Maia De Sousa Pimentel

Tipo de contrato: plantilla

Duración del contrato: indefinido

En su caso, referencia del proyecto I+D+I: FFI2008-04419/FILO

En su caso, tipo de participación en el proyecto I+D+I: IP

9. Nombre y apellidos: António Manuel Lopes Andrade

Tipo de contrato: plantilla

Duración del contrato: indefinido

En su caso, referencia del proyecto I+D+I: FFI2013-41340-P

En su caso, tipo de participación en el proyecto I+D+I: Participante como miembro del grupo de investigación.

**Parte C: DOCUMENTO CIENTÍFICO. Máximo 10 páginas.**

## **C.1. PROPUESTA CIENTÍFICA**

El estudio del latín de los humanistas, desde los siglos XIV a principios del XIX, y el de la tradición clásica desde los albores del Renacimiento italiano hasta nuestros días comenzó a imponerse poco a poco, tanto en el ámbito docente como en el de la investigación, en todas las universidades europeas desde comienzos del siglo XX. Los filólogos clásicos comprendieron pronto que, si importante es para el estudio de la historia y de la cultura europea el latín medieval, no menos relevante era el estudio del latín humanístico y de la tradición clásica. No es posible pasar por alto que la forja de la Europa actual se debe a una *respublica litterarum*, esto es, a la comunicación oral y escrita en latín que dio vida y sustentó durante varios siglos a esa comunidad socio-cultural basada en el conocimiento que integró a todas y cada una de las diferentes naciones que conforman hoy día el continente europeo. Gracias a ese latín conocemos no sólo los acontecimientos históricos de aquellos siglos, sino, lo que es mucho más importante, tenemos los documentos que nos permiten vislumbrar, paso a paso, el nacimiento y ulterior desarrollo del pensamiento político, literario, religioso, filosófico, jurídico y científico de la Europa de Edad Moderna. Y esto sin olvidar no solo que las obras en latín de los humanistas son de capital importancia para el estudio de las obras literarias y científicas escritas después en lenguas vernáculas a lo largo y ancho de toda Europa, sino que también su impacto es mucho mayor porque la cultura humanística se irradió después en el Nuevo Orbe y en las lejanas tierras de Japón y de China.

En lo que a España respecta, el estudio del latín humanístico y de la tradición clásica comenzó a gestarse de manera científica en 1966, cuando el Profesor Luis Gil impartió la primera ponencia (“El humanismo español del siglo XVI”) sobre esta parcela del saber en el “III Congreso Español de la Sociedad Española de Estudios Clásicos”. La posterior aparición en 1974 del libro *El humanismo romano* de Antonio Fontán y la publicación en 1981 de la monografía *El panorama social del humanismo español (1500-1800)* de Luis Gil, unidos a determinados trabajos pioneros de Juan Gil y de otros profesores como Manuel C. Díaz y Díaz, Millán Bravo Lozano, Carmen Codoñer y Antonio Holgado Redondo, hicieron florecer en España unos estudios hasta ese momento relegados al total olvido.

Entre 1980 y 1990, sobre todo, comenzaron a prepararse en las universidades españolas las primeras tesis doctorales sobre el latín de los humanistas y sobre la tradición clásica del Renacimiento, que años después germinarían en los numerosos proyectos de investigación concedidos por la DGICYT desde 1990 hasta el 2014 con un mismo propósito: la conformación de un corpus de la literatura latina del renacimiento hispano, la realización de estudios de diversa índole (históricos, literarios, biográficos, filosóficos, teológicos, bíblicos, métricos, etc.) de las obras humanistas y, unido a todo ello, la floración de estudios de tradición clásica desde mediados del siglo XIV a la actualidad. En casi todas las universidades españolas fueron formándose poco a poco grupos de investigación para estudiar obras y autores en latín de esas centurias hasta ese momento desconocidos y para acometer trabajos de investigación de tradición clásica referidos a esos mismos periodos e incluso contemporáneos. Todo ello vino acompañado de la aparición de asignaturas de latín renacentista, latín humanístico o tradición clásica en los Planes de Estudio de las universidades españolas. Cabe precisar que a la tarea concreta del estudio de la tradición clásica se sumaron de forma muy activa los profesores de Filología Griega.

En Portugal el movimiento fue similar en los últimos cuarenta años gracias a los trabajos pioneros de varios maestros excepcionales: Americo da Cosa Ramalho, Aires Nascimento y Eugenio Asensio.

Pero los investigadores principales de los distintos proyectos hispano-lusitanos hemos comprendido en los cinco últimos años la necesidad de unirnos en una red científica encaminada a coordinar y canalizar todos nuestros esfuerzos en el objetivo común de recuperar un periodo de la latinidad hasta ese momento totalmente olvidado y ante el enorme reto que supone la localización de las numerosas obras manuscritas e impresas que hay necesariamente que desempolvar, editar, traducir y estudiar.

Y desde esa perspectiva a finales de 2012 nos reunimos en la Universidad de Córdoba un grupo de investigadores principales de proyectos de investigación de las Universidades españolas de Almería, Cádiz, Extremadura, Granada, Jaén y Málaga, y de las portuguesas de Aveiro, Lisboa, Madeira y Minho, para firmar un convenio de constitución, desarrollo y realización conjunta de la Red

Internacional de Investigación denominada “*Europa renascens*: textos grecolatinos para la construcción de Europa”, con el acrónimo de EURE.

En los primeros meses del 2013 los rectores de las mencionadas universidades hicieron realidad esa necesidad de aglutinación científica en este campo y firmaron todos ellos, tras pasarlos por sus respectivos Consejos de Gobierno, el Convenio de Colaboración marco de la mencionada red, así como los correspondientes convenios específicos.

Los convenios firmados preveían la incorporación en la red de investigadores de otras universidades distintas de las enunciadas a título personal, así como la incorporación futura de otras universidades.

En el primero de estos casos, anunciaron desde el primer momento su incorporación los profesores Daniel López-Cañete Quiles, Catedrático de Filología Latina de la Universidad de Sevilla, y Fernando Navarro Antolín, Catedrático de Filología Latina de la Universidad de Huelva, a los que se sumaron después otros muchos que más adelante se enumerarán.

Es más, en el 2014 se han incorporado de facto a la mencionada red las Universidades de León y de las Palmas de Gran Canaria, firmando sus respectivos rectores los convenios necesarios y, al tiempo, han anunciado su intención de unirse también en el futuro otras muchas universidades españolas y extranjeras (italianas, belgas, alemanas, etc.).

Por acuerdo de las once universidades que originariamente firmaron el convenio se nombró a los profesores Cristina Pimentel, Catedrática de Filología Latina de la Universidad de Lisboa, como coordinadora de la red para las universidades portuguesas, y a José María Maestre Maestre, coordinador de las universidades españolas y, por su mayor experiencia científica en este campo de estudio, coordinador principal de la red.

Precisamente, por ser el coordinador principal de la mencionada red científica hispano-lusitana “*Europa renascens*: textos grecolatinos para la construcción de Europa”, el profesor José María Maestre Maestre es el investigador principal de la solicitud que ahora se presenta de “*Europa renascens*. Biblioteca Digital de Humanismo y Tradición Clásica (España y Portugal).”

Por tanto, la solicitud que ahora se presenta no nace ex novo, sino que, como se ve, es un fruto de una labor previa, bien pensada y organizada ya administrativamente.

Como es lógico, la red “*Europa renascens*: textos grecolatinos para la construcción de Europa” se amolda ahora a la convocatoria del Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España, reubicando sus numerosos investigadores, que pasan de los ciento cincuenta, en solo diez grupos de investigación para aglutinarse en la red concreta “*Europa renascens*. Biblioteca Digital de Humanismo y Tradición Clásica (España y Portugal).”

La reubicación de los efectivos humanos queda de la siguiente forma:

El grupo del Profesor José María Maestre Maestre, Catedrático de Filología Latina de la Universidad de Cádiz, aglutina a investigadores procedentes de las áreas de Filología Latina y Filología Griega de la mencionada universidad, dirigidos por él mismo y por J. Guillermo Montes Cala (que desgraciadamente ha fallecido el pasado 3 de septiembre de 2014). A su grupo se han sumado investigadores de las mismas áreas de conocimiento de la Universidad de Málaga dirigidos por Cristóbal Macías Villalobos y Juan Francisco Martos Montiel, Profesores de Filología Latina y Griega, respectivamente, de la Universidad de Málaga, ya acreditados como Catedráticos, así como los pertenecientes a la Universidad Autónoma de Barcelona, dirigidos hasta su jubilación por el profesor José Martínez Gázquez, los de la Universidad de Zaragoza dirigidos hasta su jubilación por el profesor José Javier Iso Echegoyen, y los de la Universidad de Tarragona dirigidos hasta su jubilación por el profesor Juan Francisco Alcina Rovira, y los de la Universidad de Oviedo dirigidos por el profesor Juan María Núñez González. En el mismo grupo quedan integrados también Daniel López-Cañete Quiles, Catedrático de Filología Latina de la Universidad de Sevilla, Fernando Navarro Antolín, Catedrático de la Universidad de Huelva, Eulogio Baeza Angulo, Profesor Asociado de la universidad onubense, acreditado como Profesor Titular de Universidad, Marco Antonio Coronel Ramos, Profesor Titular de Filología Latina, acreditado ya como Catedrático, de la Universidad de Valencia, Angel Urbán Fernández, Catedrático de Griego emérito de la Universidad de Córdoba, Francisco Salas Salgado, Profesor Titular de Filología Latina de la Universidad de La Laguna, Beatriz Antón Martínez, Catedrática de Filología Latina de la Universidad de Valladolid, M<sup>a</sup>. Teresa Santamaría Hernández, Profesora Titular de Filología Latina de la Universidad de Albacete, e Iñigo Ruiz Arzalluz, Profesor Titular de Filología Latina, acreditado como Catedrático, del País Vasco. Las líneas de investigación son, fundamentalmente, edición crítica de textos latinos humanísticos, el latín como lengua viva en el Renacimiento, epistolarios humanísticos, géneros literarios poéticos, literatura latina sobre el Nuevo Orbe, traducciones renacentistas al latín del Corán, textos latinos referentes al mundo



del judaísmo y de los conversos, exégesis bíblica, oratoria, teatro y didáctica, emblemática, tradición clásica, paremiología, textos científicos y médicos y métrica de autores de los siglos XIV al XIX.

El grupo del Profesor E. Sánchez Salor, Catedrático de Filología Latina de la Universidad de Extremadura, está formado tanto por los investigadores de Filología Latina dirigidos por él, como por los dirigidos por el Profesor C. Chaparro Gómez, Catedrático de Filología Latina de la misma universidad extremeña. En dicho grupo quedan integrados, además, los investigadores de Filología Latina de la Universidad Complutense dirigidos hasta su reciente jubilación por Juan Lorenzo Lorenzo, Catedrático de Filología Latina. Las líneas de investigación son, fundamentalmente, gramática del renacimiento, emblemática, retórica e historia de las matemáticas en latín.

El grupo del Profesor Jesús Paniagua Pérez, Catedrático de Historia de América de la Universidad de León, aglutina a los investigadores del Instituto Universitario de Tradición Clásica de dicha Universidad y engloba también a profesores de Filología Latina de la Universidad de Valencia. Las líneas de investigación son, fundamentalmente, la obra de Arias Montano y Pedro de Valencia, tradición clásica y edición crítica de obras históricas de corte humanístico del Renacimiento con especial atención al Nuevo Orbe.

El grupo del Profesor Manuel Molina Sánchez, Catedrático de Filología Latina de la Universidad de Granada, está formado por los profesores de Filología Latina dirigidos por él, como por los pertenecientes al proyecto de investigación que dirige actualmente Juan Jesús Valverde Abril. Quedan integrados en el mismo grupo los profesores del área de Filología Latina de la Universidad de Jaén, dirigidos por María Dolores Rincón González. Las líneas fundamentales de investigación son, el teatro humanístico, la poética, la oratoria, la biografía, la filosofía, la historiografía del Renacimiento, así como las relaciones culturales de la España renacentista con Italia.

El grupo del Profesor Manuel López Muñoz aglutina a los profesores de Filología Latina y Filología Griega de la Universidad de Almería. La línea principal de investigación son la oratoria renacentista y la tradición clásica.

El grupo de la Profesora Trinidad Arcos Pereira está formado por los profesores de Filología Latina y Filología Griega de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Las líneas principales de investigación son las traducciones al latín de obras griegas, la oratoria renacentista y la tradición clásica.

El grupo de la Profesora Asunción Sánchez Manzano aglutina a los siete componentes del proyecto de Investigación de la DGICYT por ella dirigido. Las líneas principales de investigación son retórica humanística y tradición clásica.

El grupo de la Profesora Cristina Pimentel, de la Universidad de Lisboa, está formado por los profesores de Filología Latina y Griega de su Universidad, así como por otros investigadores de las Universidades de Madeira y Minho. Sus líneas fundamentales de investigación son la edición y estudio de textos latinos humanísticos portugueses del Renacimiento y la tradición clásica.

Por último, el grupo del Profesor Antonio Manuel Lopes Andrade, de la Universidad de Aveiro, aglutina a los profesores de Latín y Griego de su universidad, así como a otros investigadores de las universidades portuguesas de Coimbra, Minho, La Católica Portuguesa y de la española de Valladolid. Sus principales líneas de investigación son la edición de textos latinos del Renacimiento lusitano, la botánica y la medicina.

Como se ha podido ver, las líneas de investigación que se están desarrollando en las dieciocho universidades españolas y las seis portuguesas son muy diversas y prestan especial atención al ámbito hispano y lusitano del latín humanístico y de la tradición clásica.

Las principales acciones de la red científica son las siguientes:

a).- En primer lugar coordinar la labor de investigación de los distintos grupos españoles y portugueses existentes, para evitar duplicidades y hacer más eficientes las correspondientes tareas científicas. A tal efecto se convocarán encuentros de los principales investigadores de la red, en formato de congresos, seminarios y cursos de formación para nuevos investigadores, para abordar de manera más eficiente y científica la distribución de las múltiples tareas científicas que aún quedan por hacer sobre los autores del Renacimiento hispanos o lusitanos (téngase en cuenta a estos efectos que lo trabajado hasta ahora por todos los grupos no llega al diez por ciento de lo que queda por hacer).

b).- En segundo lugar, intercambiar información científica de los distintos hallazgos documentales que permitirá dar mayor luz y profundidad a los estudios emprendidos sobre los distintos humanistas hispano-lusitanos (y, en especial, sobre aquellos que vivieron en ambos países).

c).- Pero la tarea más ambiciosa es la que reza en el título del proyecto de la red de excelencia que presentamos: la creación de “*Europa Renascens*. Biblioteca Digital de Humanismo y Tradición Clásica (España y Portugal)” desde los albores del Renacimiento italiano hasta nuestros días.

Hemos optado por mantener el título de *Europa renascens* (= “Europa renaciente”), aun cuando en un primer momento, como deja claro el paréntesis, el ámbito de estudio sea el de España y Portugal. Lo hacemos así porque somos conscientes de que en la *respublica litterarum* de los humanistas es imposible separar a los humanistas españoles y lusitanos de los demás humanistas europeos: basta hacer una rápida lectura, por ejemplo, de los epistolarios latinos para ver que los corresponsales de unos y otros son personajes pertenecientes a las distintas naciones europeas por entonces emergentes como tales.

Por otra parte, mantenemos el título de “*Europa renascens*”, porque tenemos la seguridad de que en los años venideros se sumarán investigadores de los demás países europeos e incluso de otros muchos procedentes de las distintas naciones en las que se irradió el humanismo y la tradición clásica.

La red de excelencia “*Europa renascens*. Biblioteca Digital de Humanismo y tradición clásica (España y Portugal)” tiene seis finalidades, fundamentalmente:

1.- La primera finalidad es la conformación de una biblioteca virtual (inexistente en Internet, frente a lo que sucede en el mundo clásico o al medieval) con, al menos, estos seis apartados:

a).- Recopilación en un mismo corpus internacional de las ediciones modernas en latín, griego, castellano, portugués, etc. de los humanistas hasta ahora realizadas.

b).- Publicación en la red de los distintos trabajos modernos que se han dado a conocer en diferentes ámbitos (libros, capítulos de libros, artículos, ponencias, comunicaciones, etc.) sobre humanismo.

c).- Publicación en la red de los distintos trabajos modernos que se han dado a conocer en diferentes ámbitos (libros, capítulos de libros, artículos, ponencias, comunicaciones, etc.) sobre tradición clásica.

d).- Localización y enlace bibliográfico de otros trabajos modernos o antiguos no incluidos en los apartados anteriores.

e).- Localización y enlace de los facsímiles de impresos y manuscritos de la Europa humanística que de una forma u otra puedan consultarse por Internet.

f).- Localización y enlace de los facsímiles de obras, desde el Renacimiento a nuestros días, que tengan un profundo influjo del mundo clásico y que se puedan consultar por Internet.

2.- La segunda finalidad es la de crear una Biblioteca Digital de toda la bibliografía hasta generada por los investigadores de la red que permita hacer búsquedas cruzadas, extremo que es de absoluta necesidad para detectar influjos textuales hasta ahora no detectados en toda su integridad por falta de medios informáticos.

3.- La tercera finalidad es la de detectar -a través de nuevas herramientas informáticas que se habrán de diseñar dentro de este proyecto en red- influjos y conexiones intertextuales que de otra manera serían imposibles de localizar: no se trata ahora de influjos textuales, sino de influencias de mayor calado que sólo se comprenden a la luz del estudio de las relaciones biográficas de los distintos humanistas.

4.- La cuarta finalidad es la de hacer posible la realización de nuevos trabajos en los seis apartados descritos anteriormente. Para ello podríamos proponer en esta solicitud determinadas acciones de investigación concretas hispano-lusitanas: es el caso, por ejemplo, de las relaciones epistolares, literarias y biográficas de los humanistas hispanos y lusitanos durante el Renacimiento.

5.- La quinta finalidad es la de crear la colección “*Europa Renascens*. Textos y Estudios Humanísticos” de carácter digital -y, en su caso, en papel- para las futuras ediciones del corpus, estableciendo unas pautas comunes tanto sobre la forma de edición como sobre la selección de los autores que han de ser estudiados, la priorización de las distintas etapas cronológicas, etc., extremos todos ellos que son absolutamente necesarios para dar coherencia científica al proyecto.

6.- La sexta finalidad es la de crear “*Europa renascens*. Revista de humanismo y tradición clásica”, de carácter digital -y, en su caso, en papel- para los estudios de humanismo y tradición clásica, desde los albores del Renacimiento italiano a nuestros días, estableciendo igualmente unas pautas comunes.

El diseño de la Biblioteca Digital se ha de hacer tras un minucioso estudio que permita no sólo recoger los trabajos hasta ahora realizados por géneros o temas, países y épocas, sino que también permita la posterior incorporación en la misma plataforma de otros países, conforme vaya creciendo la red en el futuro.

El número de trabajos hasta ahora realizados por los grupos antes mencionados pasa de más de quinientos libros y más de cinco mil artículos, cuya aglutinación supone a todas luces un avance científico sin precedentes.

La creación de “*Europa renascens*. Biblioteca digital de humanismo y tradición clásica (España y Portugal)” constituye per se un avance científico en los estudios de humanismo y tradición



clásica que se están realizando, porque supone no ya la aglutinación en una misma red de los grupos de investigación sobre este ámbito más importantes de España y Portugal, sino que, por encima de todo, supone la publicación en internet de los resultados de investigación realizados por esos grupos desde que hace ahora unos cuarenta años germinó en España un ámbito de estudios que en algunos países europeos llevaba ya décadas de adelanto (caso, por ejemplo, de Italia, Bélgica o de Alemania).

Téngase en cuenta que la publicación conjunta de los numerosos textos latinos y griegos o en lenguas vernáculas del Renacimiento hasta ahora editados y/o estudiados por los investigadores arriba mencionados, tiene un valor interdisciplinar cuyo interés va mucho más allá del de los estudiosos de las lenguas clásicas: esos textos tienen un interés de gran importancia para los hispanistas, romanistas, historiadores, filósofos, teólogos, científicos, etc.

La red científica de excelencia que ahora se solicita intenta acabar, además, con el problema de la atomización de los grupos tan perjudicial para un proyecto de la envergadura de realizar el primer corpus de textos latinos del Renacimiento, comenzando, en este caso, por los hispanos y lusitanos. Resulta del todo necesario la unión de todos los investigadores bajo una estructura bien organizada y bien definida en cuanto a sus métodos científicos y planteamientos.

Es un hecho meridianamente claro que el contacto científico entre todos los grupos relacionados enriquecerá la metodología de los distintos investigadores, pues permitirá conocer de forma más cercana las soluciones que se le están dando a problemas comunes: es el caso, por ejemplo, de la obligada consulta de las propias ediciones renacentistas de los autores clásicos antes de hacer una corrección de un texto latino humanístico a partir de las ediciones de textos actuales.

Por otro lado, el intercambio de ideas científicas permitirá una mayor internacionalización de los trabajos realizados: resulta patente la necesidad de que los investigadores españoles publiquemos en las mejores revistas de nuestro ámbito internacionales, como también resulta evidente que a los investigadores extranjeros les conviene publicar en las mejores revistas del ámbito hispano o lusitano.

La planificación de las actividades que a continuación se hace, constituye solo el primer y obligado paso, acorde con el presupuesto solicitado y la duración del proyecto. Su cronograma es el siguiente:

1.- Desde el comienzo mismo de la concesión de la ayuda se procederá a diseñar y abrir la página web de la red, donde habrán de darse a conocer la creación de “*Europa renascens*. Biblioteca Digital de Humanismo y Tradición Clásica (España y Portugal)”.

2.- A raíz también de la concesión de la ayuda, se convocará de inmediato una reunión científica de los diez investigadores principales en una de las universidades españolas implicadas (inicialmente se propone la de Cádiz) para establecer la primera toma de contacto científico y concretar de manera definitiva con el número exacto de investigadores que finalmente tendrá la red dentro de esos diez grupos.

3.- Tres meses después se convocará en una de las universidades españolas implicadas (inicialmente se propone la de Lisboa) una segunda reunión científica donde se procederá a planificar los distintos grupos de trabajo por temas, países y épocas, nombrando a los coordinadores por temas, países y épocas de la red científica.

4.- Tres meses después se reunirá de nuevo la red en otra de las universidades españolas implicadas (inicialmente se propone la de León) para estudiar el formato definitivo de la biblioteca digital y de la web: a dicha reunión asistirán los diez investigadores principales, así como los coordinadores por temas, países y épocas nombrados en la reunión anterior.

5.- Dos meses después se reunirá la red en otra de las universidades portuguesas implicadas (inicialmente se propone la de Aveiro) para coordinar la labor científica de los distintos grupos tanto en el plano científico como de cara a la selección de los materiales que deben colgarse en la biblioteca digital.

6.- Dos meses después, aproximadamente, se convocará un encuentro metodológico en otra de las universidades españolas implicadas (inicialmente se propone la de Almería) para hacer un balance de la labor científica realizada y de las principales aportaciones y metodología de los distintos grupos de investigación.

7.- Un mes después se convocará una reunión en otra de las universidades portuguesas implicadas (inicialmente se propone la de Lisboa) para crear la colección “*Europa renascens*. Textos y estudios humanísticos” así como la revista digital del mismo nombre, de carácter ambas digital, aunque se decidirá entonces si también formato en papel. En dicha reunión se decidirá como publicar los resultados del congreso celebrado en Alcañiz.

8.- A finales del primer año habrá una reunión en Madrid para elegir la empresa que se encargue de digitalizar los libros y artículos que se vayan a colgar en la Biblioteca Digital.

9.- A partir de principios del segundo año se deberá ir subiendo a la Biblioteca Digital todos los materiales que se hayan digitalizando.

10.- Cada dos meses habrá una reunión o seminario de los investigadores principales y de los coordinadores (dichas reuniones tendrán lugar en las diferentes universidades españolas o portuguesas implicadas, alternando siempre los países) para supervisar la labor realizada, hacer balance de la misma y planificar futuras acciones.

## **C.2. IMPACTO CIENTÍFICO Y/O TECNOLÓGICO DE LA RED**

El impacto científico de la red “EUROPA RENASCENS. BIBLIOTECA DIGITAL DE HUMANISMO Y TRADICIÓN CLÁSICA (ESPAÑA Y PORTUGAL)” es enorme si se considera que se unen 8 grupos de investigación españoles y 2 portugueses, con más de 150 investigadores de 18 universidades españolas y 6 portuguesas, a fin de crear en internet el primer corpus de textos latinos humanísticos y de tradición clásica desde mediados del siglo XIV hasta nuestros días.

El impacto científico es de absoluta relevancia si se tiene en cuenta que en la biblioteca digital se colgarán en principio, unos quinientos libros, y unos cinco mil artículos científicos, en los que se permitirá hacer búsquedas cruzadas de capital importancia para la investigación.

El impacto científico es de una gran importancia por poner a disposición de la comunidad científica internacional a través de internet una serie de textos latinos humanísticos y de estudios de tradición clásica hasta ahora dispersos cuya difusión tiene un gran valor interdisciplinar no sólo para los hispanistas, romanistas, historiadores, filósofos, teólogos, botánicos, etc. de España y Portugal, sino para toda la comunidad científica internacional.

El impacto científico será, además, de gran interés por permitir la redistribución del trabajo pendiente y la selección conjunta de las líneas de investigación más urgentes.

El impacto científico resulta de gran valor por permitir el intercambio de métodos científicos para solucionar problemas filológicos comunes y el intercambio de datos que permitirán dar nueva luz a problemas culturales e históricos hasta ahora mal estudiados.

El impacto científico permitirá dar un paso de capital importancia para acabar con la atomización de grupos sobre un mismo tema.

El impacto científico es, por último, de gran importancia porque sus resultados científicos evidenciarán paso a paso cómo se han fraguado los valores socioculturales que han dado lugar a la unión de la Europa moderna.